

PROGRAMMA 节目单

① AREA PALCO - SABATO 21 MAGGIO 舞台区星期六

ore	attività	svolta da	
10:30	CERIMONIA DI APERTURA: DANZA DEL DRAGONE CANTO LIRICO SALUTI DELLE AUTORITA' INNI NAZIONALI RE SCIMMIA ARTI MARZIALI CINESI KUNG FU STILE MANTIDE DANZA DEI LEONI CANTO LIRICO	开幕式 舞龙舞狮表演 中国歌曲演唱 领导致辞 中意国歌 美猴王 中国武术表演 文叔赠柳琴 舞狮表演 中国歌曲演唱	WEISONG SCHOOL SUN SHANSHAN MAESTRO LI MIN WEISONG SCHOOL MAESTRO SUN ZHIBIN WEISONG SCHOOL XU WEI
15:00	CERIMONIA DEL TE' MUSICA TRADIZIONALE CINESE E SFILATA DI COSTUMI CINESI	品茗仪式 二胡、葫芦丝 古筝演奏/古装秀	PAN CHONGREN LI YUXUAN NIE XIN - ASS. MUS. CINESI
16:00	QI KONG DANZA DEL DRAGONE ARTI MARZIALI CINESI	气功绝活 舞龙表演 中国武术表演	MAESTRO LI MIN WEISONG SCHOOL WEISONG SCHOOL
16:25	DANZA DEL VENTRE	肚皮舞	ASS. SAVITA
17:00	DANZA CLASSICA INDIANA	印度古典舞	JOTHIGA KHUGATHAS
17:25	SFILATA DI COSTUMI INDIANI	印度服装秀	COMUNITA' INDIANA
18:05	SFILATA DI COSTUMI CINESI	中国古装秀	ASS. DIECIMILA SORGENTI
18:35	BHANGRA DANZA INDIANA	印度舞蹈	BHANGRA VIBES
18:50	SFILATA DI COSTUMI INDIANI MASHILI	印度服装秀	COMUNITA' INDIANA
21:00	MUSICA RUMENA MUSICA GOSPEL MUSICA LEGGERA CINESE MUSICA INDIANA	罗马尼亚歌舞 福音音乐 中国民歌 印度歌曲	GRUPPO FOLC. ROMANASUL GRUPPO GOSPEL KUMI ANGELS WANG LULU SOLISTA SINGH JASBIR

③ GIOCHI BIMBI - 21 e 22 Maggio 儿童乐园

10:30-19:00
ORIGAMI, TIRO DELLA FUNE, CERCHIETTI, GIOCHI DI PALLA E LABORATORI
折纸、拔河、呼啦圈等游戏和儿童作坊
A CURA DI ASS. WANQUAN-DIECIMILA SORGENTI 万泉协会

④ MOSTRE E CONFERENZE BIBLIOTECA 展览

10:30-19:00 天津艺术家洁上山水画展
GRANDE MOSTRA DI PITTURA CINESE 策展人 雨来
DEGLI ARTISTI DI TIANJIN PLANNER YULAI
La maggior parte delle opere saranno esposte al Palazzo Menghini di Castiglione d/S, Via C. Battisti, 27 (Direzione Chiesa San Luigi vicino al palazzo comunale) fino al 29 maggio.
大部分的艺术作品在市政府对面的PALAZZO MENGHINI, 地址: Via C. Battisti, 27展出, 直到5月29号

MOSTRA CALLIGRAFICA CINESE 书法展览

意大利华人诗书画艺术联合会

MOSTRA FOTOGRAFICA SULLA CINA

中国照片展

- FOTOGRAFO MAURO BAIONI 摄影师
- FOTOGRAFO ANDREA CACCIARI 摄影师

CONFERENZE 讲座

SABATO 星期六

- 15:00 Medicina tradizionale cinese 中医讲座
- Dott. Perini Sergio 意大利针灸医生
- 16:00 Qi Kong cinese 气功讲座 - Dott. Perini Sergio
- Buddismo e Taoismo 佛教和道教讲座
- Il maestro cinese Liu Yuwei 刘玉伟师傅
- 17:30 CONFERENZA SIKHISMO E INDUISMO 锡克教和印度教讲座
- Mandip, il Tempio Indiano di Castiglione d/S 印度庙代表

DOMENICA 星期天

- 15:00 Thé cinese 茶讲座 - Prof. Marco Ceresa 马克教授
direttore Istituto Confucio dell'Università di Venezia
威尼斯大学孔子学院意大利院长

- 16:30 CONFERENZA MEDICINA AYURVEDICA 印度医学讲座
- Dott. Agostino Gazzarelli, iridologo 医学教授

- 17:30 LETTERATURA MODERNA CINESE 中国现代文学讲座
- L'Associazione del Premio Giuseppe Acerbi 国际文学奖协会

INGRESSO LIBERO 免费入场



DOMENICA 22 MAGGIO 舞台区星期天

10:00	SFILATA DI COSTUMI INDIANI, MAGO	印度服饰秀 魔术表演	COMUNITA' INDIANA LI MIN
10:15	MUSICA TRADIZIONALE CINESE KUNG FU STILE MANTIDE	古筝表演 文叔赠柳琴表演	ASS. MUSICISTI CINESI MAESTRO SUN ZHIBIN
10:25	CERIMONIA DI CONFERIMENTO	授板仪式	ASS. WANQUAN E 3 ENTI CINESI 推广有限公司、天津洁上艺楼、万泉协会
11:00	ARTI POPOLARI CINESI CON POSSIBILITA' DI VINCERE L'OPERA (palline zuccherate, Zucchero soffiato, disegni di zucchero), PITTURA SULLA SCIARPA YOGA (BIMBI, ADULTI, RATNA) DANZA YOGA, DANZA DEL VENTRE, GYROKINESIS, TAI CHI, KALARIPAYATTU	中国民间艺术展示 吹糖、糖画、 冰糖葫芦、 金属丝工艺 围巾上作画 各式瑜伽 肚皮舞、文叔等	ARTISTI POPOLARI CINESI ZHOU MINGMING, GAO GUANGYAO ZHAO GUOSEN, GAO HONGLIANG, XU YA PITTORI DI TIANJIN ASS. SAVITA ASS. LA SFERA LA SFERA协会
16:30	ARTI MARZIALI INDIANE - GATKA	印度武术表演	GURUDWARA KALGHIDHAR SAHIBJI 印度扁武术团
17:10	OPERA CHUAN - CAMBIA FACCIA	川剧变脸	MAESTRO LI MIN 李民师傅
17:20	SFILATA DI COSTUMI CINESI	中国古装秀	ASS. DIECIMILA SORGENTI 万泉协会
17:35	KUNG FU VIETNAMITA	越南功夫	ASS. KUNG FU PADENGHE 意大利功夫协会 PADENGHE
18:00	ESTRAZIONE LOTTERIA	幸运大抽奖	ASS. DIECIMILA SORGENTI 万泉协会
18:30	CONFERIMENTO ATTESTATI D'ONORE AI VOLONTARI	颁发证书	ASS. DIECIMILA SORGENTI 万泉协会
19:00	BHANGRA DANZA CLASSICA DEL PUNJAB	印度北部舞蹈	COMUNITA' INDIANA 印度团体

⑤ WORKSHOPS 手工坊, 游戏桌

- 10:30-19:00 CORSO DI CALLIGRAFIA 书法课
- GIOCHI DA TAVOLO XIANGQI 象棋课
- PROVA COSTUMI ANTICHI CINESI
- SERVIZIO FOTOGRAFICO 古装照
- ASS. WANQUAN 万泉协会

⑥ AREA BENESSERE 休闲保健区

- 10:30-19:00 TRATTAMENTI VARI CINESI E INDIANI
足底按摩和其它中国
及印度按摩和保健
ASS. LA SFERA 协会
ASS. SAVITA 协会
ASS. FREEDOM 协会
IRIDOLOGO AGOSTINO GAZZARELLI 眼睛保健师
ASS. KUNG FU PDENGHE 功夫协会
CONSULTO GRATUITO DEGLI AGOPUNTORI CINESI
QU SHENGJIAN E SUN ZHIMEI 著名中医师尚生健和孙志梅义诊

⑧ ARTI POPOLARI CINESI 中国民间艺术

- 10:30-19:00 PALLINE ZUCCHERATE 糖球 GAO HONGLIANG, XU YA 高洪亮, 许亚
- DISEGNI DI ZUCCHERO 糖画 GAO GUANGYAO G 高光耀
- ZUCCHERO SOFFIATO 吹糖 ZHOU MINGMING 周明鸣
- ARTE MODELLISTICA 金属丝工艺 ZHAO GUOSEN 赵国森
- PITTURA SULLA SCIARPA 围巾作画 PITTORI DI TIANJIN 天津画家
- LEZIONI GRATUITE DI YOGA 免费瑜伽课 ASS. LA SFERA 10:00-11:00
- KABADDI 摔跤比赛 DOMENICA 星期天 ALLE 16:00



- 1 PALCO 舞台区
- 2 SHOP 纪念品区
- 3 GIOCHI 儿童乐园
- 4 MOSTRE 展览与讲座
- 5 BIMBI 儿童乐园
- 6 CONFERENZE 展览与讲座
- 7 WORKSHOPS 手工坊, 游戏桌
- 8 AREA BENESSERE 休闲保健区
- 9 STANDS 服务展销点
- ARTI POP. CINESI 中国民间艺术
- KABADDI 摔跤比赛
- i INFO POINT 信息站



⑨

- RISTORANTE
- BAR
- TOILETTE